



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XX/7
3 May 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание
Монреаль, 25-30 апреля 2016 года
Пункт 5 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

XX/7. Инвазивные чужеродные виды

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *приветствует* доклад о работе семинара экспертов, посвященного чужеродным видам в торговле дикими видами фауны и флоры, опыту использования агентов биологического контроля и разработке средств поддержки принятия решений по регулированию инвазивных чужеродных видов¹;
2. *отмечает* результаты вступления в силу Международной конвенции по контролю и обработке судового водяного балласта и осадков.

Вспомогательный орган рекомендует, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои положения, касающиеся статьи 8 h) Конвенции, и на существующие стандарты, руководящие указания и рекомендации в рамках международной нормативно-правовой базы по инвазивным чужеродным видам,

ссылаясь также на решения VI/23* и X/2 и на целевую задачу 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятую в Айти,

Дополнительные пути и средства устранения рисков, связанных с торговлей дикими видами фауны и флоры

признавая, что Руководство по разработке и реализации мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных,

¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/31.

*Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию решения VI/23, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, является эффективным инструментом устранения рисков, связанных с торговлей объектами дикой природы,

также признавая необходимость дополнения существующего Руководства, о котором говорится выше, с целью учета в нем непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве попутчиков или загрязнителей и через посредство материалов, связанных с торговлей живыми чужеродными видами, таких как упаковочный материал, субстраты или пищевые продукты,

1. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации, пользователей и торговцев использовать Руководство, приведенное в приложении к решению XII/16, для устранения *mutatis mutandis* рисков, связанных с торговлей дикими видами фауны и флоры;

2. *призывает* Стороны и другие правительства пересмотреть по мере необходимости свою национальную нормативную базу в целях разработки и реализации мер для обеспечения безопасного импорта и предотвращения распространения диких видов и сопутствующих материалов (такие как упаковочные материалы и пищевые продукты), которые могут быть путями интродукции инвазивных видов, с использованием в соответствующих случаях надлежащих процессов анализа рисков, а также таких инструментов, как поиск информации из различных источников, в том числе через Интернет, в которых могут рассматриваться движущие силы торговли, будущий характер торговли и потенциально инвазивные чужеродные виды, которые могут быть интродуцированы посредством торговли;

3. *призывает* субъектов торговли и промышленности при осуществлении торговли объектами дикой природы использовать *mutatis mutandis* добровольные меры, намеченные в Руководстве, приведенном в приложении к решению XII/16, например, маркировку груза живых чужеродных видов для указания, что они представляют собой потенциальную опасность для биоразнообразия, и четкое указание вида с использованием научного названия, таксономического серийного номера или его эквивалента;

4. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации, включая научно-исследовательские организации, изучить, разработать и применять пути и средства стимулирования изменений поведения индивидов, чтобы сокращать риски для биоразнообразия, связанные с законной торговлей дикими видами фауны и флоры, и предотвращать случаи незаконной торговли ими, в том числе посредством взаимодействия с социологией и использования социальных медиа в рамках адресных просветительских кампаний и за счет сотрудничества с организациями, занимающимися торговлей дикими видами фауны и флоры;

5. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с организациями-членами межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам подготовить проект дополнительного руководства с целью включения в него элемента непреднамеренной интродукции, о которой говорится выше, в четвертом пункте преамбулы, к существующему Руководству по разработке и реализации мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, для его рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

6. *предлагает* членам Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах и другим организациям, которые управляют базами данных о торговле дикими животными и растениями, в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами продолжить разработку механизмов по обмену информацией о выявлении

потенциальных инвазивных чужеродных видов и векторов их переноса в торговле и содействовать обмену этой информацией среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций;

Сокращение риска, связанного с торговлей инвазивными чужеродными видами посредством электронной торговли

7. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, соответствующим международным организациям, потребителям и торговцам, занимающимся электронной торговлей (в зависимости от случая), в целях сокращения риска, связанного с торговлей инвазивными чужеродными видами, реализуемыми посредством электронной торговли:

a) стимулировать повышение осведомленности среди потребителей, торговцев, занимающихся электронной торговлей, и других субъектов деятельности о рисках биологических инвазий и о соответствующих международных стандартах и национальных правилах посредством, кроме всего прочего, рынков электронной торговли и соответствующих социальных медиа;

b) анализировать риск биологических инвазий и соответствующие санитарные и фитосанитарные риски, связанные с некоторыми видами дистанционной торговли, и в соответствующих случаях прилагать усилия к разработке надлежащих мер и руководящих указаний по минимизации риска интродукции инвазивных чужеродных видов в соответствии с международными обязательствами;

c) изучить вопрос об использовании или стимулировании использования подхода с позиций Единого окна Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям в целях оказания содействия представлению отчетности о купле-продаже регулируемых живых видов через электронную торговлю;

d) сотрудничать с торговцами, занимающимися электронной торговлей, в разработке новых необходимых мер по сокращения риска инвазий потенциально инвазивных чужеродных видов через электронную торговлю, которые могли бы оказывать дальнейшую поддержку соблюдению существующих национальных правил торговли инвазивными чужеродными видами;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) изучить совместно с Всемирной таможенной организацией, а также с организациями-членами межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам необходимость разработки инструментов или руководства для Сторон, которые могут помогать национальным таможенным органам в оказании содействия необходимому контролю живых чужеродных видов через электронную торговлю, основываясь на национальном опыте разработки и обеспечения соблюдения законодательства, связанного с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, и разработать в соответствующих случаях такие инструменты или руководство;

b) представить доклад о результатах разработки любых таких инструментов или руководства Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Сокращение риска, связанного с перемещением живых измененных организмов с морскими контейнерами

9. *приветствует* пересмотренный Кодекс практики Международной морской организации/Международной организации труда/Европейской экономической комиссии

Организации Объединенных Наций по укладке грузов в грузовые транспортные единицы и рекомендации Комиссии по фитосанитарным мерам, принятые на ее 10-й сессии, связанные с предотвращением и минимизацией риска перемещения инвазивных чужеродных видов с морскими контейнерами;

10. *предлагает* Сторонам и другим правительствам:

а) распространять информацию и повышать осведомленность о риске распространения инвазивных чужеродных видов с морскими контейнерами, и в частности среди субъектов деятельности, причастных к укладке или перемещению морских контейнеров;

б) сообразно обстоятельствам использовать соответствующие разделы Кодекса практики по укладке грузов в грузовых транспортных единицах и повышать осведомленность о них;

с) в соответствующих случаях собирать информацию о перемещении инвазивных чужеродных видов, прикрепившихся к морским контейнерам, в дополнение к информации о тех, которые перемещаются с грузом внутри морских контейнеров, и распространять такую информацию для проведения анализа сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством возможного риска распространения инвазивных чужеродных видов с морскими контейнерами и принятия пропорциональных мер по смягчению такого риска;

Биологический контроль инвазивных чужеродных видов

признавая, что классический биоконтроль может быть одной из эффективных мер по регулированию уже внедрившихся инвазивных чужеродных видов, что использование агентов биологического контроля может также представлять собой прямые и косвенные риски для нецелевых организмов и экосистем и что такие риски следует устранять путем применения осмотрительного подхода в соответствии с преамбулой Конвенции и надлежащими процедурами, включая проведение комплексного анализа риска,

11. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации при использовании классического биоконтроля для регулирования уже внедрившихся инвазивных чужеродных видов применять осмотрительный подход и проводить надлежащий анализ риска, включая разработку планов аварийного реагирования, и с учетом в соответствующих случаях резюме технических соображений, приведенного в приложении к настоящему решению;

12. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам в соответствующих случаях привлекать субнациональные правительства и консультировать и информировать потенциально затрагиваемые страны при планировании и реализации программы классического биоконтроля, нацеленной на конкретные инвазивные чужеродные виды;

13. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и в соответствующих случаях органам по установлению стандартов, признанным Всемирной торговой организацией, и другим соответствующим организациям:

а) внедрять, усовершенствовать или далее разрабатывать инструменты, включая средства поддержки принятия решений, в целях более эффективной разработки и применения программ биологического контроля для борьбы с инвазивными чужеродными видами, включая приоритизацию на основе действенности, осуществимости и вероятного успеха биологического контроля, и более эффективного подбора агентов биологического контроля;

б) обобщать данную информацию и распространять ее через механизм посредничества Конвенции и другими средствами;

14. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать при условии наличия ресурсов сотрудничество с Международной конвенцией по защите растений, Всемирной организацией по охране здоровья животных, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, другими членами межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация биологического контроля, в целях выявления вариантов дополнения стандартов оценки риска и регулирования риска критериями использования агентов биологического контроля против инвазивных чужеродных видов, в том числе в водной среде, и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Средства поддержки принятия решений

15. *также поручает* Исполнительному секретарю в соответствии с решениями IX/4 А, X/38, XI/28 и XII/17 и при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с организациями-партнерами и заинтересованными или затрагиваемыми Сторонами:

a) продолжать обобщение или разработку и поддержание средств поддержки принятия решений скоординированным образом с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, используя обзорный доклад, подготовленный для тематической оценки инвазивных чужеродных видов, с целью оказания поддержки реализации, и распространять эти инструменты через механизм посредничества Конвенции;

b) разработать техническое руководство по проведению анализа рентабельности и экономической эффективности для целей регулирования инвазивных чужеродных видов для его изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

c) разработать руководство по регулированию инвазивных чужеродных видов, в котором учитывается воздействие изменения климата, стихийных бедствий и изменения характера землепользования на регулирование биологических инвазий;

16. *предлагает* Сторонам и другим правительствам учитывать баланс между экологическими, социальными и экономическими издержками и выгодами, связанными с инвазивными чужеродными видами и мерами по исправлению положения, в процессе принятия решений об интродукции, искоренении, локализации, смягчении воздействия или регулировании инвазивных чужеродных видов, используя в соответствующих случаях доклад о методологической оценке сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг;

17. *также предлагает* Сторонам и другим правительствам внедрять коллективный процесс путем выявления и привлечения коренных народов и местных общин и соответствующих субъектов деятельности с самого начального этапа и разрабатывать и использовать средства поддержки коллективного принятия решений в целях повышения прозрачности процесса принятия решений;

Выполнение целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти

18. *приветствует* работу, проделанную экспертами Группы специалистов по инвазивным видам Международного союза охраны природы по разработке методологий приоритизации путей интродукции инвазивных чужеродных видов, о которой говорится в записке Исполнительного секретаря², *предлагает* Сторонам и другим правительствам

² UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/5.

применять эти методы и *предлагает* Международному союзу охраны природы завершить работу по разработке этих методологий и представить их на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

19. *предлагает* Сторонам и другим правительствам представить информацию:

а) об опыте, передовых методах и полезных выводах, связанных с их работой, в том числе информацию о результатах осуществления;

б) о пробелах в выполнении целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и в особенности о применении методов анализа и приоритизации путей интродукции инвазивных чужеродных видов;

20. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов распространять информацию, затребованную выше, в пункте 19, через механизм посредничества и другими средствами и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

21. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации сотрудничать с частным сектором в целях ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами и *предлагает* частному сектору изучить вопрос о включении усилий по выполнению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в свою корпоративную практику;

22. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, другим организациям и научной общественности, ссылаясь на пункты б а) - п) решения XII/17, продолжать сообразно обстоятельствам разработку стратегий и принятие мер по выполнению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и продолжать инвестирование ресурсов в развитие и распространение новых знаний о чужеродных видах и путях их распространения, и в частности через посредство соответствующих существующих инструментов, таких как Глобальная база данных по инвазивным видам Международного союза охраны природы, инструмент выявления путей перемещения инвазивных чужеродных видов (на стадии разработки) и Глобальный реестр интродуцированных и инвазивных видов, используемый в рамках Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах.

*Приложение***РЕЗЮМЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СООБРАЖЕНИЙ КАСАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АГЕНТОВ БИОЛОГИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ****Классический биоконтроль**

1. Для целей настоящего резюме классический биоконтроль означает борьбу с инвазивными чужеродными видами посредством агентов биологического контроля или специфических по хозяину естественных врагов. Такие естественные враги из страны происхождения инвазивного чужеродного вида, намеченного для регулирования, устанавливаются и подвергаются оценке риска на предмет выявления их прямого и косвенного нецелевого воздействия в соответствии с национальным законодательством и международными стандартами. Если результаты оценки риска приемлемы, то агенты биоконтроля импортируются, подвергаются дальнейшему тестированию и высвобождаются для борьбы с инвазивными чужеродными видами. Ожидается, что агенты биоконтроля из относительно небольшой начальной популяции, высвобожденной в окружающую среду, внедрятся навсегда и будут размножаться и распространяться, подавляя или ослабляя целевой организм. Успешный классический биоконтроль помогает смягчать негативное воздействие инвазивных чужеродных видов и может ускорять восстановление биоразнообразия, но редко ведет к полному искоренению целевых видов. Биоконтроль следует проводить в рамках комплексного управленческого подхода в контексте четких целей природоохраны и восстановления.

Осмотрительный подход и оценка и регулирование рисков

2. Оценка риска потенциальных агентов биологического контроля на предмет их прямого и косвенного нецелевого воздействия, проводимая с учетом осмотрительного подхода до принятия любого решения о высвобождении, является ключом к успеху программ классического биоконтроля.

3. Оценка риска обеспечивает четкое понимание рисков и позволяет понимать и проводить усовершенствования. Международно согласованные руководящие указания, как те, что приводятся в международных стандартах по фитосанитарным мерам (МСФСМ) касательно процесса анализа фитосанитарного риска (включая МСФСМ 2, 3, 11), обеспечивают легкодоступное руководство для этой цели.

4. [В соответствии с существующими стандартами, руководящими указаниями или рекомендациями, признанными Всемирной торговой организацией, в оценке риска необходимо учитывать следующие элементы:

а) потенциальную возможность прямого и косвенного нецелевого воздействия на экосистемы, места обитания, аборигенные виды и соответственно на здоровье и безопасность людей в регионе, где предполагается высвобождение и возможное внедрение агентов биоконтроля;

б) потенциальную возможность косвенного нецелевого воздействия на экосистемы, функции и услуги экосистем, здоровье и безопасность людей и социальные, экономические и культурные ценности в регионе, где предполагается высвобождение агентов биоконтроля, и в регионе, в котором они могут распространяться;

с) потенциальную возможность воздействия климата и его нынешней и будущей изменчивости и других источников экологических колебаний на способность внедрения, распространения и воздействия агента биологического контроля;

д) риски для экосистемных функций и услуг, социальные, экономические и культурные вопросы, включая ценности и приоритеты коренных народов и местных общин.]

5. При изучении рисков, а также издержек и выгод, связанных с предлагаемым высвобождением агента биологического контроля, следует также учитывать и оценивать риски и издержки бездействия или сравнительные риски других подходов, таких как использование химических веществ или токсинов для сокращения популяции инвазивных чужеродных видов.

6. Необходимо соблюдать следующие процедуры для минимизации рисков для биологического разнообразия и здоровья людей и обеспечения максимальных возможностей для успеха:

a) необходимо наличие достаточно качественной инфраструктуры карантинной службы и надлежащих стандартных оперативных процедур для обеспечения безопасного импорта, тестирования и излечения агентов от всех болезней и паразитов до их любого высвобождения;

b) отбор хозяина и тестирование хозяйинной специфичности и исследование действенности агентов биологического контроля следует проводить в стране происхождения или на надлежащем образом зарегистрированной карантинной базе на территории страны интродукции;

c) к отбору и тестированию следует привлекать квалифицированных таксономистов, включая специалистов по филогенетическому анализу, для правильной идентификации всех потенциальных агентов биоконтроля и видов, подлежащих тестированию;

d) грузы живых агентов биологического контроля должны соответствовать действующим национальным (происхождение, место назначения и страны транзита) и международным правилам и разрешениям на импорт живых организмов, включая надлежащую маркировку. Это является, как правило, одним из требований всех транспортных и курьерских компаний;

e) в процессах исследований и разработок агентов биологического контроля следует соблюдать международные правила, процедуры и соглашения, такие как Нагойский протокол в той степени, в какой он применим.

7. [Следует учитывать социальные факторы, включая любые альтернативные мнения касательно регулирования целевых чужеродных видов, а также обеспечивать общине четкую, простую информацию об издержках, выгодах и сроках использования биологического контроля в целях создания понимания и поддержки среди общественности.]

Планирование и реализация программ биоконтроля

8. Следует принимать в расчет следующие меры планирования и реализации:

a) программы биоконтроля следует осуществлять в контексте четких целей сохранения и восстановления окружающей среды и в рамках комплексного управленческого подхода, соответствующего осмотрительному подходу, и проводя надлежащий анализ рисков и с учетом экосистемного подхода и его 12 принципов;

b) необходимо наличие существенных начальных инвестиций для исследования, анализа риска и карантинной базы, а также устойчивого долгосрочного финансирования в поддержку массового разведения и перераспределения агентов биологического контроля и мониторинга и надзора в период после высвобождения;

c) необходима полная вовлеченность государственной власти в регулирование вредных организмов и патогенов и надлежащих государственных регулирующих органов, отвечающих за принятие решений о высвобождении, включая консультации и сотрудничество среди секторов, таких как сектора сельского хозяйства, охраны окружающей среды, здравоохранения и пограничная служба, а также между частным и государственным секторами;

d) следует вовлекать всех соответствующих субъектов деятельности на межюрисдикционном, межсекторальном и общинном уровнях в плане их различных мнений о

целях, совместном использовании знаний, опыта, распределения выгод и издержек и развития потенциала.

9. Странам, планирующим высвобождение агентов биологического контроля, настоятельно рекомендуется информировать потенциально затрагиваемые страны и, если они могут быть задеты высвобождением агента биоконтроля, консультироваться с ними на ранней стадии процесса планирования и до любого высвобождения. Уведомление потенциально затрагиваемых стран и консультации с ними необходимы для информирования их о потенциальных выгодах и рисках и для стимулирования консультаций с потенциально затрагиваемыми странами и их участия в процессе принятия решений, а также для обеспечения разработки эффективных и выгодных методов биологического контроля.

Мониторинг в период после высвобождения, план аварийного реагирования и оперативное реагирование

10. Мониторинг, проводимый в период после высвобождения, позволяет оперативно обнаруживать и измерять любое предсказуемое, прямое или косвенное непредсказуемое негативное воздействие агентов биоконтроля на биоразнообразие или сельское хозяйство и может содействовать разработке планов действий в чрезвычайных ситуациях и оперативному реагированию. Все программы биологического контроля должны предусматривать проведение долгосрочного мониторинга и оценки воздействия (положительного или отрицательного) с использованием стандартизированных и рентабельных методологий.

11. Широкое совместное использование информации о результатах мониторинга в период после высвобождения, в том числе с потенциально затрагиваемыми странами и другими экспертами, может содействовать усовершенствованию программ биологического контроля в других местах и подходов, принимаемых в условиях изменчивости, колебаний и изменения климата.

Решения о высвобождении агентов биологического контроля

12. [Одним из важнейших факторов для обеспечения поддержки и успеха в принятии решений по программам биоконтроля является принятие решений с участием общественности. Сюда входит распространение информации о рисках и вариантах их регулирования. Данный процесс лучше всего начинать на раннем этапе разработки программы биоконтроля для обеспечения учета интересов всех субъектов деятельности, включая культурные интересы, ввиду природоохранных целей, намеченных для конкретной программы.]

13. Представление соответствующей научной информации потенциально затрагиваемым странам до того, как будет утверждено высвобождение агентов биоконтроля, необходимо для оказания содействия региональным консультациям и совместному использованию соответствующих знаний и позволяет соответствующим субъектам деятельности вносить свой вклад в процесс принятия решений и проводить подготовку к любым потенциальным негативным последствиям.

Развитие потенциала

14. Техническое и научное сотрудничество для развития потенциала в области классического биоконтроля, включая научное понимание вопросов, регламентационный процесс и подготовку квалифицированного персонала, имеет решающее значение для успеха программ биологического контроля.
